

Protokoll der Mieterschaftsversammlung vom Mittwoch, 08. Juni 2022

19.00 - 20.30 Uhr
Kirchgemeindehaus, Bruder Klaus

Das Kooperationsmodell und die Kooperationserklärung bezeugen die Bereitschaft der ISB und der Mieter*innen zur Mitwirkung. Sie sind integraler Bestandteil von jedem Mietvertrag. Alle zwei Jahre findet eine Mieterschaftsversammlung statt. Die Mieter*innen haben hier die Möglichkeit die Mitwirkungsrechte und -pflichten wahrzunehmen und umzusetzen. Die Gültigkeit der Kooperationserklärung läuft ab, wenn ISB und/oder die Mieterschaftsversammlung beschliesst auszusteigen, oder wenn die Mieterschafts- und Delegiertenversammlungen nicht stattfinden. Es ist wichtig, dass die Mieter*innen zahlreich erscheinen und über die Zukunft der Siedlung Murifeld mitbestimmen.

Moderation: Thomas „Hoschi“ Hostettler

1. Teil - Einführung (Hoschi):

Herzliche Begrüssung und Informationen zum Ablauf.

Vorstellen der für die Versammlung verantwortlichen Menschen: Robert Mäder, ISB, der Vorstand Quartierverein Murifeld Renate Wunsch, Julius Kopp, Pino Omlin, Willi Blaser, Philippe Pürro, die Mieterschaftsdelegierten Claudia Scheidegger, Pia Sakem, Sinah Torabi-Siegfried, Patrick Stucki und Georg „Radi“ Rettenbacher.

Als Stimmenzähler und Stimmenzählerin stellen sich Daniela und Oli Hartung zur Verfügung.

Anwesend sind 60 Stimmberechtigte.

2. Genehmigung Protokoll der Mieterschaftsversammlung 2019

Das Protokoll der Mieterschaftsversammlung 2019 wird einstimmig genehmigt.

3. Information

Jahresbericht Quartierverein Murifeld (Willi)

Pandemiebedingt fand die Mitglieder-Versammlung des Quartiervereins Murifelds im 2021 erst spät, am 18. Juni 2021, statt. Die Versammlung 2022 wurde am 04. Mai durchgeführt. Die Protokolle sind auf der Murifeld-Webseite aufgeschaltet.

Im Vorstand gab es an der MV 2021 zwei Rücktritte (Hélène Blöchliger und Matthias Vogel). Ein grosses MERCI für euer Engagement.

Neu im Vorstand sind seit Juni 2021 Selina und Pino Omlin (Mandats-Sharing) und Philippe Pürro. Herzlicher Applaus für die Neuen.

Murifeldfest:

Leider kein Fest im 2021. Fürs 2022 hat sich ein OK gefunden. Interessierte Mithelfende melden sich bei Claudia Scheidegger, G4).

Murifeldtreff:

Von Dezember 2020 bis Mai 2021 wurde das Treff vom Backteam «Caluni» zwischengenutzt, welches dem Quartier leckeres Sauerteigbrot bescherte. Im Sommer sollte dann der von langer Hand geplante Umbau des Treffs zur neuen Grossküche der Kita Murifeld begonnen werden – aber dann kam alles anders. Reichlich spät stellte sich heraus, dass das Lüftungssystem für die geplante Küche nicht ausreichen wird, was die Planungen komplett über den Haufen geworfen hat. Nun hat sich die Kita aus dem Projekt zurückgezogen und es laufen Bestrebungen, das Treff zu tragbaren Konditionen wieder dem Quartier zu vermieten.

Auf das Jahresende wurde dann bereits eine neue provisorische Zwischennutzung aus dem Quartier Wirklichkeit, seither kochen «Monsieur Ismael» und mehrere Teams an diversen Tagen im Treff, vornehmlich arabische und asiatische Küche.

Murifeldnews

Die Murifeldnews sind auch im zweiten Krisenjahr trotzdem zuverlässig jeden Monat erschienen und bei allen Hauseingängen und Treppenhäusern aufgehängt worden. Alle bisher publizierten News sind ebenfalls digital auf der Website www.murifeld.ch zu finden.

Revision Kooperationsmodell

Info über die laufende Anpassung des Kooperationsmodells von den Delegierte, dem Vorstand und Immobilien Stadt Bern (siehe auch Punkt Informationen Immobilien Stadt Bern).

Präsentation des Entwurfs des neues Deckblatts Murifeld Kooperationsmodell (ausgearbeitet von Radi und Willi):

Muri

Kooperationsmodell

FELD

Das **Wichtigste** in Kürze:

Unsere Siedlung Murifeld hat ein sogenanntes **Kooperationsmodell**.

Wir Mietenden haben durch das Kooperationsmodell **Rechte + Pflichten**, die es in herkömmlichen Wohnungen und Quartieren nicht gibt.

Durch das Kooperationsmodell können wir im Quartier selbst sehr viel **mitbestimmen + gestalten**. Wenn wir uns engagieren.

Herzlich willkommen im bunten Murifeld!

Hier bist Du das Quartier...



Flohmarkt am Murifeldfest



Blick in einen der Gärten



Einige von 1000 Blumen im Murifeld

Das Murifeld ist weit mehr als günstiger Wohnraum. Hier kannst Du aktiv mitgestalten.

Mitte der 1980er Jahre war geplant, die städtische Siedlung Murifeld zu sanieren. Die Bewohnenden wehrten sich leidenschaftlich gegen eine zu teure Sanierung und erreichten, dass ihnen die Stadt schliesslich eine Mitsprache zugestand.

Die Wohnungen wurden sozialverträglich saniert und blieben bezahlbar. Aus der Mitsprache ent-

stand 2003 das **Kooperationsmodell**, das uns partizipative Rechte zusichert: Du bestimmst mit, wer in Dein Haus zieht, was im Garten läuft, wie das Quartier aussieht, wohin es sich entwickelt.

Wo **Rechte** sind, gibt es auch **Pflichten**: Unser Modell funktioniert nur, wenn Du es auch lebst. Lerne deine Nachbarn kennen, bring Dich ein...

Hast du Fragen/Anliegen zu deiner Wohnung, so kontaktiere unsere Vermieterin, die ISB. Für alle sonstige Fragen, Anliegen oder gar Beschwerden, wende dich bitte an die Kontaktstelle.

Delegierte

Die Mieterschaftsdelegierten sind zuständig für die Hausversammlungen bei Wohnungswechseln sowie für Schlichtungssitzungen bei Problemen.

Quartierverein Murifeld

Das Murifeld ist als Quartierverein organisiert, sein Vorstand führt die laufenden Geschäfte.

ISB (Immobilien Stadt Bern)

Die ISB verwaltet die städtische Siedlung Murifeld.

Kontaktstelle

Die Kontaktstelle nimmt Anfragen der Quartierbewohnenden entgegen und leitet diese an die zuständigen Gremien (Delegierte, Quartierverein, ISB, etc.) weiter. ✉ kontaktstelle@murifeld.ch

Finanzen (Philippe)

Jahresabschluss Quartierverein Murifeld am 31.12.2021 schliesst mit einem kleinen Verlust von Fr. 204.70 ab. Der Revisionsbericht 2021, der Jahresabschluss 2021 und das Budget sind auf der Webseite des Murifelds unter Downloads abrufbar.

Abrechnungen Mieterfranken 2020 und 2021:

Tabelle 1

	MIETERFRANKEN ABRECHNUNG 2020 + 2021			
Mieterfranken Kooperation	EINNAHMEN	AUSGABEN	SALDO	
Kontostand per 1.1.2020			6'813.65	
Einnahmen 2020	6'733.00			
Einnahmen 2021	6'305.15			
Entschädigung Delegierte 2020		5'600.00		
Entschädigung Delegierte 2021		6'690.00		Entschädigung 2020 v. 550.- erst im 2021 verbucht
Umbuchung Verwaltung Verein 2020		1'133.00		
Umbuchung Verwaltung Verein 2021		1'133.00		
Total	13'038.15	14'556.00	1517.85	
Guthaben per 31.12.2021			5'295.80	
Budget 2022				
Mieterfranken Kulturatelier	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	
Vermögen am 01.01.2022			5'295.80	
Einnahmen Mieterfranken	6'400.00			
Entschädigung Delegierte		5'640.00		
Umbuchung Verein		1'050.00		
Total	6'400.00	6'690.00	290.00	

Tabelle 1-2

MIETERFRANKEN ABRECHNUNG 2020 + 2021				
Mieterfranken Kulturatelier	EINNAHMEN	AUSGABEN	SALDO	
Kontostand per 1.1.2020			3'865.85	
Einnahmen 2020	16'692.65			
Einnahmen 2021	15'741.15			
Mietkosten 2020		7'254.00		
Mietkosten 2021		12'090.00		Miete 4. Quartal 2020 im 2021 bez.
Lohnkosten 2020		3'615.35		
Lohnkosten 2021		3'581.05		
Nebenkosten 2020		824.45		
Nebenkosten 2021		375.70		Tiefere NK wg. Corona
Umbuchung Verwaltung Verein 2020		1'133.00		
Umbuchung Verwaltung Verein 2021		1'133.00		
Total	32'433.80	30'006.55	2'427.25	
			1'438.60	
Guthaben Kulturatelier per 31.12.2021			2'427.25	
Budget 2022				
Mieterfranken Kulturatelier	EINNAHMEN	AUSGABEN	SALDO	
Vermögen am 01.01.2022			2'427.25	
Einnahmen Mieterfranken 2022	15'700.00			
Mietkosten		9'700.00		
Lohnkosten		4'408.00		
Nebenkosten		1'550.00		
Umbuchung Verein		1'050.00		
Total	18'127.25	16'708.00	1'419.25	

Tabelle 1-1

MIETERFRANKEN ABRECHNUNG 2020 + 2021				
Mieterfranken Siedlungsarbeit	EINNAHMEN	AUSGABEN	SALDO	
Kontostand per 1.1.2020			5'638.70	
Einnahmen 2020	12'644.00			
Einnahmen 2021	12'610.15			
Lohnkosten 2020		10'458.45		
Lohnkosten 2021		10'489.35		
Spesen Pärkliwartin 2020		32.40		
Spesen Pärkliwartin 2021		99.45		
Murifeldnews Druck 2020		-		keine Druck-Kosten
Murifeldnews Druck 2021		-		keine Druck-Kosten
Umbuchung Verwaltung Verein 2020		1'133.00		
Umbuchung Verwaltung Verein 2021		1'133.00		
Total	25'254.15	23'345.65	1'908.50	
Guthaben per 31.12.2021			7'547.20	
Budget 2022				
Mieterfranken Siedlungsarbeit	EINNAHMEN	AUSGABEN	SALDO	
Vermögen am 01.01.2022			7'547.20	
Einnahmen Mieterfranken	12'900.00			
Lohnkosten		10'550.00		
Spesen Pärkliwartin		500.00		Renovation Tische und Bänke
Murifeldnews Druck		720.00		
Total	12'900.00	11'770.00	1'130.00	

Die Abrechnung Mietfranken Laden 2020 und 2021 lief über Immobilien Stadt Bern (siehe Informationen Laden).

Für Fragen zu den Mieterfranken-Abrechnungen 2020/2021 steht euch Philippe Pürro, Kassier im Vorstand zur Verfügung. kontaktstelle@murifeld.ch

Kulturatelier (Veronika)

Keine Einnahmen 2021. Seit Herbst 21 laufen wieder Vermietungen, die Auslastung ist noch gering (ein paar wenige Einzel-, und Dauervermietungen aktuell).

Räume wieder i.O. und trocken.

Gesucht:

Das Kulturatelier wird aktuell auch für künstlerische Arbeit zur Verfügung gestellt und auch bereits genutzt (Noah). Weitere Interessierte dürfen sich gerne melden.

- Kassier*in für den Verein Kulturatelier Murifeld.

Der aktuelle Vorstand will die Geschäft langsam ab- und übergeben: Es werden Nachfolger*innen gesucht. Für Interessierte und für weitere Infos: [vero.singa\(at\)gmx.net](mailto:vero.singa(at)gmx.net) oder kontaktstelle@murifeld.ch.

Informationen Verein Laden im Murifeld (Anna-Rita und Corina)

Eröffnung 2019 mit viel Engagement, Investitionen, keine Löhne ausbezahlt, professionelle Buchhaltung, eine eigene Webseite, Geschäftsleitung.

Zu Beginn 2020 Löhne zu Fr. 11.- pro Stunde festgelegt - per Ende 2020 auf Fr. 18. pro Stunde erhöht (dank gestiegenen Umsatz 2020 (auch dem Lockdown gedankt)).

Ende 2020 Fr. 30'000 Reserven (auch dank Spenden).

2021 schwierig, schwankende Umsätze, die Lohnerhöhung hat die Reserven gekostet. Es braucht monatliche Mehreinnahmen von Fr. 2000.-.

Neue Mitglieder im Verein, keine einfache Zeit während Pandemie (in 2 Jahren Corona nur an 2 Nachmittagen geschlossen). Guter Zusammenhalt im Verein.

Es gab und gibt diverse Aktionen (Sponsorenlauf, Newsletter, Fondsgesuche, Events vor dem Laden, Sortimentsanpassungen...).

Weitere Unterstützungsideen sind willkommen!

Bänkli: Ende 2020 aus Überschuss bestellt. 7 Bänkli für Fr. 5000.- bei der Stiftung Terra Vecchia. Gedacht als Dankeschön ans Quartier. Gebrauch der Bänkli weniger für den öffentlichen Raum gedacht. Wurden nun retourniert, abzüglich eines kleinen Teilbetrages für die Nachbehandlung. Das rückerstattete Geld von Terra Vecchia wird nun auch in die Renovation unserer Quartierbänke investiert. Aufruf an Jenny, sich diesbezüglich beim Laden-Verein zu melden.

Frage: Wie hoch waren die Einnahmen aus dem Sponsor*innenlauf?

Antwort: ca. Fr. 4'000.-

Unterstütze den Laden und werde Gönner*in. Mehr unter ladenimmurifeld.ch.

Bilanz Laden im Murifeld



AKTIVEN

	31.12.2021	31.12.2020
1000 Kasse	500.00	500.00
1010 Postkonto 61-362026-5	1'481.36	22'887.83
1020 Tresor	2'330.00	2'830.00
1060 Postkonto 15-416182-5	-.-	6'000.00
Flüssige Mittel	4'311.36	32'217.83
1100 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen (Debitoren)	-.-	1'728.55
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	-.-	1'728.55
1200 Handelswaren	20'631.00	26'265.28
1209 Wertberichtigung Handelswaren	-6'642.00	-9'192.85
Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen	13'989.00	17'072.43
1300 Bezahlter Aufwand des Folgejahres	1'459.55	1'544.94
1301 Noch nicht erhaltener Ertrag	4'901.94	2'716.27
Aktive Rechnungsabgrenzungen	6'361.49	4'261.21
Umlaufvermögen	24'661.85	55'280.02
Total Aktiven	24'661.85	55'280.02

Bilanz Laden im Murifeld



PASSIVEN

	31.12.2021	31.12.2020
2000 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	6'452.55	-.-
2072 Abrechnungskonto BVG	-625.20	-.-
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	5'827.35	-.-
2200 Geschuldete MWST (Umsatzsteuer)	903.25	1'547.11
2208 Direkte Steuern	4'730.00	4'730.00
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	5'633.25	6'277.11
2300 Noch nicht bezahlter Aufwand	2'328.10	6'427.75
Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen	2'328.10	6'427.75
Kurzfristiges Fremdkapital	13'788.70	12'704.86
Fremdkapital	13'788.70	12'704.86
2800 Eigenkapital	8'410.30	8'410.30
2870 Gewinnvortrag / Verlustvortrag	34'164.86	-.-
Verlust	-31'702.01	34'164.86
Eigenkapital	10'873.15	42'575.16
Total Passiven	24'661.85	55'280.02

Beibehaltung Mieterfranken Laden (Philippe):

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Mieterschaftsversammlung 2017 läuft die Finanzierungsgarantie des Mieterfranken Beitrages von Fr. 7.- für den Laden bis zur MV 2020. Die für 2021 geplante ordentliche Mieterschaftsversammlung wurde pandemiebedingt auf den 08. Juni 2022 verschoben. Der Entscheid für die Beibehaltung des Mieterfrankens von Fr. 7.— kommt somit heute zur Abstimmung.

Der Antrag wird von ISB, den Delegierten und dem Vorstand QV Murifeld unterstützt. Der Mieterfranken Laden wird zur Deckung der Miete und der Gewinnüberschuss zur Deckung der Betriebskosten verwendet (siehe Beschluss Vorstand QV Murifeld anlässlich der Jahresversammlung vom 04. Mai 2022, Protokoll auf der Webseite Murifeld unter Downloads).

Frage: Bis wann ist der Entscheid gültig?

Antwort: Mindestens 2 Jahre, über Anpassungen über die Verwendung Mieterfranken kann nur an den Mieterschaftsversammlungen entschieden werden.

Der Antrag über die Beibehaltung des Mieterfrankens von Fr. 7.- wird zur Abstimmung vorgelegt.

Resultat: Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Informationen durch Immobilien Stadt Bern, ISB (Robert Mäder)

Rückmeldung an uns: Es fägt mit euch!

Erhöhung Heiz- und Nebenkosten durch aktuelles Weltgeschehen

Heiz- und Nebenkostenabrechnung werden höher sein. Möglichkeit die eigenen Heiz- und Nebenkosten zu erhöhen besteht.

Für weitere Infos: robert.maeder(at)bern.ch, 031 321 66 23.

Entwicklung Kooperationsmodell

Das Kooperationsmodell ist in der Wohnbaustrategie der Stadt Bern ein fester Bestandteil.

Von der Kooperation zur Partizipation Inhaltlich bleibt alles bestehen – kleine Vereinfachungen möglich.

- Partizipation wird in den Vordergrund gestellt
- Modell in die heutige Zeit bringen (Begrifflichkeiten Art der Zusammenarbeit)

Siedlungsapp

Bezogen auf die Partizipation sollen Zugänge zur Mitwirkung vereinfacht und für alle erreichbar sein.

- Niederschwelligkeit soll erreicht werden
- Allgemeine Info, Inhalt und Abläufe Applikation durch Gabriel Riedo, BeUnity. Online Präsentation via Loom:

<https://www.loom.com/share/a6937d2b1a674e239c166d8855c06701>

Fragen: Wieso eine App (bei bereits vorhandenen Murifeld Messengergruppen)? Wie niederschwellig ist die App? Wie steht es mit dem Datenschutz?

Antwort: Der Prozess läuft noch. Es ist ein Workshop im Quartier geplant.

Die Kosten während der Projektphase werden durch Immobilien Stadt Bern übernommen.

4. Teil Informationen Delegierte (Radi)

Appell von Pia, dass Claudia, Radi und sie selbst sich noch einmal für 2 Jahre zur Verfügung stellen. Danach ist Schluss. Es braucht dann neue Delegierte.

AG Vermietung 2019 - 2021

Im Murifeld gibt es insgesamt 266 Wohnungen, wovon 264 nach dem Kooperationsmodell vermietet werden. Die Delegierten haben nebst Sitzungen mit der AG-Gesamtsiedlung und Delegiertensitzungen folgende Arbeit geleistet:

Jahr	Hausver-sammlungen	Anzahl abgerechnete Stunden HV's	Schlichtungs-sitzungen	Anzahl abgerechnete Stunden
2019	15	51	2	6
2020	9	43.75	1	4
2021	11	37	5	10.5

Rücktritte:

Yoga, Luis, Krishna, Thoeme und Sharel sind zurück getreten: Ein grosses MERCI für euer Engagement!

Neue Delegierte: Sinah (Muristrasse 79) und Padi (Mindstrasse 8). Herzlich willkommen!

Die bisherigen Delegierten (Claudia, Pia und Radi) und die neuen Delegierten (Sinah und Padi) stellen sich vor.

Wahl Delegierte:

Wahl in Corpore? Es wird darüber abgestimmt.

Resultat: Einstimmig angenommen, dass die Wahl der Delegierten in Corpore durchgeführt wird.

Die Delegierten stellen sich zur Wahl.

Resultat: Die Delegierten sind einstimmig gewählt!

Die nächste Delegiertewahl findet an der Mieterschaftsversammlung 2024 statt.

Interessierte, die sich dafür interessieren und mehr darüber erfahren möchten, dürfen sich natürlich auch vorher schon melden. Via Kontaktstelle oder direkt an die Delegierten herantreten.

Verschiedenes

-

Abschluss der Versammlung durch Hoschi.

Lieber Hoschi - Ein grosses MERCI für deine Begleitung durch den Abend!

Im Treff gibt es im Anschluss noch einen kleinen Umtrunk mit Speis und Trank aus dem Laden.

Für das Protokoll: Philippe Pürro. 14. Juni 2022

Die Genehmigung dieses Protokolls erfolgt an der Mieterschaftsversammlung 2024.